



THE CHILD'S SONATA

I am a broken song
I tried so hard to utter a tune
All I got is a quite sob
Though I'm exploding inside like a bomb

Mother I won't ask for a doll again
Just don't let me dance and do things
In front of scary men inside the flowing screens
They smile but I felt far from being clean

Father im scared of the dark
You said we will just play then eat some snacks,
But you got so many friends,
And you follow whatever they ask

Mother, Father, Let me inside your heart
Not in the world of internet, it's so dark!
You are breaking me inside
My dreams, my dignity—they feel apart.

I love you so much,
It doesn't have to be this way,
There's a beauty in my dreams,
I composed it for our family.



LAWAS KO, KWARTA MO
MY BODY, YOUR MONEY

Cyber Sex Trafficking, amo ini ang gakatabo,
Sa mga kabataan, ining kaso ang pinakadako,
Kung diin lawas ang ginapakigbato
Bata nga inosenti ang ginaabusu.

*Cyber Sex Trafficking, this is what happens
To children, cases are rising
Where I dare to take a stand
Because innocent children can't*

Bata nga angay sa akon nga menor de edad,
Ginapilit sang ginikinanan nga magpakita,
Lawas sang kabataan sa atubang sang camera,
Sa online predators, ginabaligya para makakwarta.

*Innocent children like me,
Were forced by parents in their panties,
In front of a camera; naked and molested
Sold to online predators for easy money*

Ang dughan ko nga daw ginakumos,
Ining sitwasyon indi mahapos
Katigulangan gusto mangita kwarta,
Mga inosente amu ila biktima.

*My heart is crushed,
This situation is not easy,
Parents, guardians and loved ones,
Have made their children a source of income.*

Kay sa subong nga panahon,
Mga tawo wala nag id it may makaon,
Tungod sa kapigaduhon,
Amu ining OSEC ang ila nangin solusiyon



*In this times of COVID19,
People has nothing to eat and starving,
Due to rising poverty,
OSEC has become their means of surviving.*

Bata nga tatlo ka bulan hasta deisyete anyos,
Amo ini ang ga inantos,
San-o pa ini ayhan matapos
Ang hustsisya duman ang manimalos?

*Children who are 3 months to 17 years old,
Are the ones who suffer, molested, violated and sold.
When will this be over?
And justice will become a game changer?*



ANG PANDEMYANG OSEC
The OSEC Pandemic

Lumipas na ang maraming taon mula simula,
Hindi nawawala ang OSEC, bagkos mas lumalala,
Tila sekretong malupit sa paghahasik,
Kayhirap na mapuksa at pabagsik ng pabagsik

*Time had passed since the beginning
OSEC was there, never and getting worse
Seems like a legendary curse
So hard to eradicate and so savage*

Yung ibang bata ginagamit lang,
Ginagamit sa paraang pinapahirapan,
Ang mga butil ng luha ay nag-uumapaw na takot
Hindi makapagsalita dahil sa pangambang bumabalot

*Some children are being used,
In a way that they are being hurt
Tears of fear overflow,
They are silenced by terror*

Sa loob man ng kanilang bahay,
Sila ay hindi mapalagay,
Gusto mang tumakas at baguhin ang buhay
Di alam kung kanino lalapit at sa kanila ay aalalay

*Though inside their homes,
They feel unsafe and uneasy,
They wanted so much to escape,
But no one cares and comes around.*

Ang OSEC ay pandemyang tunay,
Parang lintang sumisipsip ng buhay,
Dangal at pangarap ng mga batang kawawa
Ito ay problemang pampamilya ng bansa.



*OSEC is truly a pandemic,
Like leech, it sucks in life
Dignity and dreams of children
This is a nation's family problem*

(OSEC - Online Sexual Exploitation of Children)



**DEAR NANAY KAG TATAY,
DEAR MOTHER AND FATHER,**

Sa akon mga palangga nga ginikanan,
Nagakatingala ako kun ngaa amu na ni ang kalibutan,
Madamo mga tawo ang indi na maintindihan,
May Online Sexual Exploitation on Children,
Masubo nga ila nanay kag tatay, sila ginapabay-an

*To my dear parents,
I wonder what have become of this world,
There are people that I cannot understand,
There is Online Sexual Exploitation of Children
It is so sad that their parents had forsaken them.*

Nanay nabatian ko kagab-i ang inaway niyo ni tatay
Kay wala na kita bugas kag kalan-on sa adlaw adlaw
Tatay nakibot ako sa singgit nimo
Indi ka na kapamasada tungod ECQ

*Mother, I heard you and Father arguing last night,
Because we no longer have food for everyday
Father, I was terrified by your shout,
You can no longer drive,
due to the ECQ that was implemented*

Nanay kag Tatay anu ang pwede ko mahimo
Sa kapigaduhon kita gid natum-ok
Nakita ko sa TV may ginikanan nga gindakup
Kay ila ginbaligya ang dignidad sang ila bata nga indi pa kahangop
Nanay, Tatay, akon bala kaluwasan inyo man isikway?

*Mother and Father, what will I do?
To poverty we are slumped.
I saw on TV parents being arrested
Because they sold their children's dignity,
Mother and Father, will you also forsake me?*

Ako ang inyo gamay nga inday,



Ako puno sang kakulba kag indi mapahamtang,
Gusto ko gid kamu mapalipay,
Sa pagpalangga kami inyo busugon,
Indi sa kwarta nga halin sa sala nga hilimu-on

*It's me, your little girl "Inday",
I am full of fear and uneasy,
I wanted to make you happy.
Full us with your love,
Not with something that comes from bad.*



SAY "HI!"

Nakaupo ako sa madilim na sulok,
Nag-iisa, humihiyaw, at takot na takot
Nag-iisip, nagsisisi, at nalilito,
Maniwala kayo, hindi ko iyon ginusto.

*I sit in the dark corner,
Alone, screaming and full of fear,
Thinking, remorseful, and confused,
Please, believe me, I never wanted it.*

Sabi ni mama ako daw ay isang prinsesa,
Nagtataka ako bakit kailangan maghubad sa harap nila,
Ng kaibigan niyang sa akin ay ipinakilala,
Say hi to Joe, utos niya sabay turo sa camera.

*I'm a princess as what my mother told me,
But I'm wondering why I have to undress in front of them,
The man she introduced as her friend,
Say "Hi!" to Joe, she ordered.*

Isang libo sa limang minuto,
Sa bawat nilalantad na balat,
Mga mata niya ay dilat na dilat
Tingin sa akin ay laruang modelo

*500 pesos for 5 minutes,
To every inch of skin exposed,
Their wide eyes slowly opened,
They looked at me like model play doll.*

Nasaksaktan ako, nandidiri at nasusuka,
Ayaw ko nang makipaglaro sa mga kaibigan ni mama
Sinampal niya ako at pwesahang hinila
Para daw iyon sa kinabukasan naming

*I am hurt, grossed and nauseous
I don't want to play along with my mother's friends*



*She slapped me hard then pushed aside
It was for our future, she insisted.*

Gusto kong tumakbo at magsumbong,
Ngunit nangamba ako isang gabi,
Narinig ko ang hagikhik ng kapatid kong si Inday
At boses ni mama, sinasabing “Anak, kaibigan ko yan, say Hi”

*I wanted to run and tell her off
But I was horrified one night,
When I heard my little sister’s giggle,
And my mother’s voice saying “Daughter, he is my friend....say HI!”*



DANGAL
DIGNITY

Sa tulak ng kahirapan
Alay ay katawan
Larawang pangmalawakan
Sa mundo ng kabastusan

*With the push of poverty
You lay down my body
A global imagery
An entry to satisfy all that's hungry*

Pera ang dahilan,
Dangal ay pakakawalan
Hangad man ang kalayaan,
Ngunit kailangan, may makain lamang

*Money caused it all
Made it all easy to forget,
That dignity matters more than what we eat,
Freedom is a price so we can put something on the table.*

Ikaw magulang,
Iyong anak ay protektahan,
Siya ay iyong dugo at laman,
Ikaw ay kaniyang mahal at kanlungan.

*If you are a parent or guardian,
Protect your children or kin,
You are of blood and flesh
You are their love and haven.*



ANG KALABAN *THE ENEMY*

Dahil sa COVID19 at Home Quarantine
Mga karapatan naming ay tila din nakabitin,
Hindi makaimik, hindi makalabas
Sa paghihirap ninanais makaalpas

*Due to COVID19 and Home Quarantine
It seems that our rights have been hanging
Silenced and secluded
Dying to surpass the agony we are caged*

Nawalan ng pag-asang makabangon,
Kahit anong gawing kampanya ay hindi makaahon
Patuloy na dinadala ng malakas na alon
Sakit ay araw-araw din bumabaon

*Losing hope to stand again
I tried reaching the shore but I kept on drowning
I was carried away by strong waves
The pain grows stronger day by day*

Mga magulang ay tila walang galang,
Mga anak ay pinabayaan ng tuluyan,
Hindi ba't OSEC ang kalaban,
Pero bakit bulag ang bayan?

*Parents have no respect
Their children's dignity; they neglect
Isn't OSEC our enemy?
But why are you blind to it, my country?*



STOP OSEC

Started with chatting to someone, a stranger.
Time flies when we are exchanging messages together
Online world has become so much brighter
Pray tell, how come I felt nothing like this to others

One warm night, he asked me for a picture
Sexy is without clothes, he requested
Everybody is doing this, he added
Confused, is what 10 year old me felt.



SAFE AT HOME?

By: Franciss Chyrss Kathleen Tan

We are considered safe,
Inside the four corners of our houses.
Far from the risk of being infected,
Of this frightful pandemic.

But let us open our eyes,
Some can't consider this home quarantine nice.
Yes! We are protected inside our houses,
But only from the pandemic not from the abuses.

Some children are in danger,
Inside the secured place, we consider.
People who ought to protect them,
Might be their abuser.

Let us listen,
Heed their screams and cries.
Pay attention!
And be their voice.

As we struggle to fight,
To put an end to this pandemic,
Let us also end the danger,
Our children suffers.



INCEST

By: Kim John Panizal

Pandemic crisis is now arising,
Incest crime is also increasing.
It is first known in 13th century,
It also means sexual impurity.

The persons that tend to be our protector,
Sometimes they are the one who destroy us faster.
Giving birth to someone is a blessing,
Not until it leads to abusing.

Incest is not just a play,
It can make you forever to pay.
Relationship to our family is very crucial,
So we need to be loyal for us to have a good moral.

Let's end this monstrous crisis,
As well as this undying practice.
Let's do it together,
To have a peaceful forever.



ME: THE VIRUS, LOCKDOWN AND MY DREAMS

By: Boknay

There's a virus inside our house
It lives with us before COVID19
Now it's stronger and deadly than ever
I prayed so hard for it to be over

There's a virus inside my room
It creeps on my bed
Locked me in fear then knock me down
It passes through my neck and homed in my chest

There's a virus in my veins
It devours every fighting limbs
And walls that I tried to put up
I wish a warm bath could erase his cold touch

The virus drowns my sanity
Between my window pane and quarantined community
My lips was shut and my eyes called your name
But you only look away from my silent scream